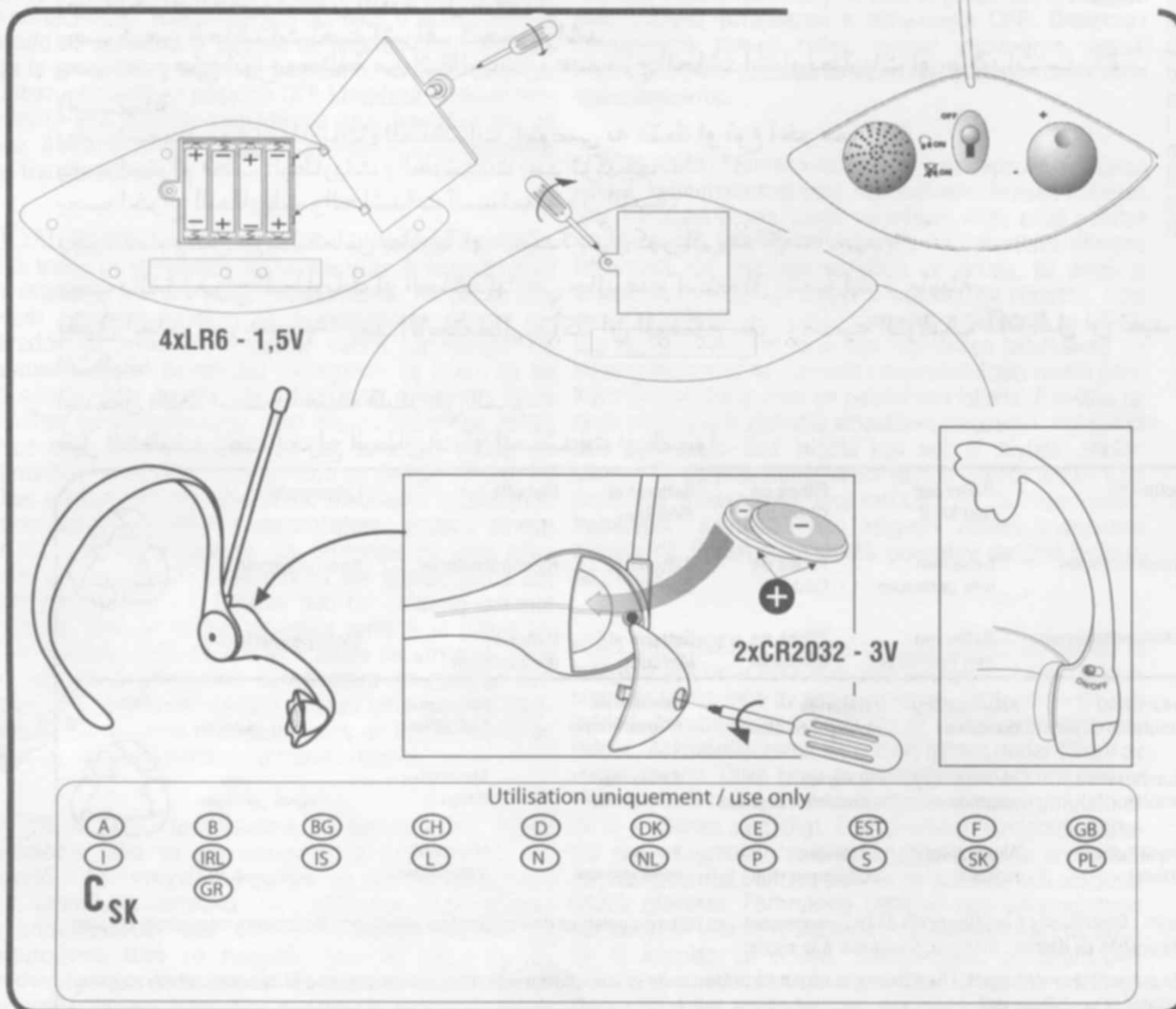


UK only :

if you need assistance, help or spare parts for this product, please contact the customer care

SMOBY CUSTOMER CARE
UNIT 13 EUROLINK INDUSTRIAL
ESTATE CASTLE
UPPER FILED ROAD SITTINGBOURNE KE
ME10 3RN // UK
Tel: 01291636900



F Notice Tapis de danse

Tu trouveras dans la boîte :

- Le tapis avec :
 - 4 extraits de musique différents (touches « étoile »).
 - 5 effets sonores (touches « grises »).
 - 2 touches pour régler la vitesse de la musique.
 - un bouton du réglage du volume, un bouton OFF/ON avec micro/ON sans micro.
 - 1 entrée aux. Audio (prise jack diam 3,5mm).
 - 1 sortie audio (prise jack diam 3,5mm).
- le micro casque sans fil (avec bouton ON/OFF).

1/ Assure toi que le bouton du micro casque est sur la position ON.

2/ Tu peux ensuite positionner le bouton du tapis sur ON avec micro.

3/ Sélectionne ta mélodie préférée parmi les 4 proposées en posant ton pied sur l'étoile choisie.

Tu ajoutes des effets sonores à la musique en posant ton pied sur les touches.

Tu peux régler le rythme de tes musiques en appuyant sur + et -.

Tu peux chanter en même temps dans le micro, et tu entendras dans le haut parleur (qui se trouve sur le module gris du tapis) : la musique, les effets sonores et ta voix.

4/ Connecte ta chaîne hifi, ta console Star Party ou ton ordinateur à ton tapis (prise input - cordon non fourni). Choisis le hit de ta radio, de ton Cd ou de ta cassette préférée... chante et mixe ta voix avec celle de ton chanteur favori. Ajoute à tout moment des effets sonores (touches), et/ou des extraits de musique.

Tu peux aussi connecter ton « Star Party Micro » et chanter avec ta copine, vos voix seront mixées.

5/ Connecte ton tapis à ta chaîne hifi, ou à ta console Star Party (prise output - cordon non fourni), et écoute en stéréo ton mix, tu peux enregistrer tes prestations sur une cassette audio.

GB Dance mat instructions

In your box you will find :

- the mat with :
 - 4 different extracts of music ("star" keys).
 - 5 sound effects ("grey" keys).

- 2 keys to control the speed of the music.
- one volume control knob, one button for OFF/ON with micro/ON without micro.
- 1 audio input (jack socket diam. 3.5 mm).
- 1 audio output (jack socket diam. 3.5 mm).

1/ Check that the knob of the microphone headset is in the ON position.

2/ Then you can set the knob of the mat to ON.

3/ Choose your favourite tune from the 4 available by putting your foot on the star you choose.

You add sound effects to the music by putting your foot on the keys.

You can control the speed of the music by pressing + and -.

At the same time you can sing into the micro, and from the loudspeaker (which is in the grey section of the mat) you will hear the music, the sound effects and your voice.

4/ Connect your hi-fi outfit, your Star Party console or your computer to your mat (input socket - cable not supplied). Choose the hit from your radio, your CD or your favourite cassette... sing, and mix your voice with the voice of your favourite singer. At any time, add sound effects (keys) and/or musical extracts.

You can also connect your "Star Party Micro" and sing with a friend, your voices will be mixed.

5/ Connect your mat to your hi-fi outfit or your Star Party console (output socket - cable not supplied), and listen to your mix in stereo, you can record your songs and music on an audio cassette.

D

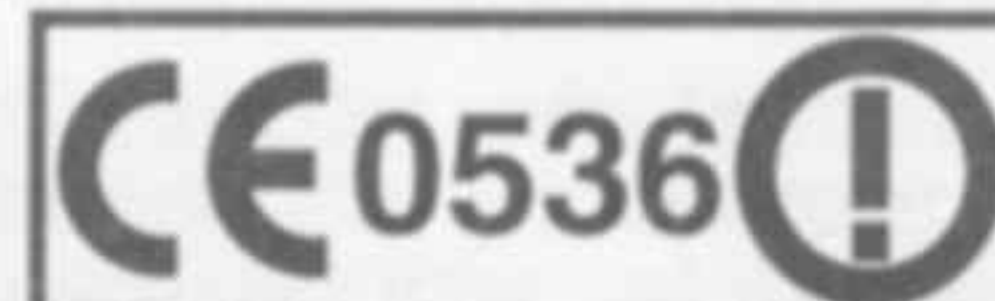
Information zum Tanzteppich

In dem Karton findest du :

- den Tanzteppich mit:
 - 4 verschiedenen Musikauszügen („Sternstasten“)
 - 5 Klangeffekten („graue“ Tasten)
 - 2 Tasten für die Einstellung der Musikgeschwindigkeit
 - einen Knopf für die Lautstärkeregelung, einen OFF/ON-Knopf mit Mikrofon, / ON ohne Mikrofon
 - 1 Audio-Hilfseingang (Buchse 3,5mm Durchmesser)
 - 1 Audio-Ausgang (Buchse 3,5mm Durchmesser).
- Das kabellose Kopfmikrofon (mit ON/OFF-Schalter)

1/ Vergewissere dich, dass der Knopf für das Kopfmikrofon auf ON gestellt ist.

2/ Jetzt kannst du den Einschalter für den Tanzteppich



F produit conforme à : 1999/5/CE, pour consulter la déclaration de conformité connectez-vous sur notre site internet : www.contact@smoby.com

GB (this product complies with the 1999/5/CE directive ; to refer to its compliancy certificate, please connect to our Internet site : www.contact@smoby.com)

D Das Produkt entspricht: 1999/5/CE. Die Konformitätsbescheinigung können Sie auf unserer Website einsehen : www.contact@smoby.com

I Prodotto conforme a : 1999/5/CE, per consultare la dichiarazione di conformità collegatevi al nostro sito Internet : www.contact@smoby.com

CZ Výrobek splňuje normu: 1999/5/EU, abyste získali prohlášení o souladu s touto normou, přihlašte se na naši internetovou stránku : www.contact@smoby.com

PL Wyrób zgodny z wymaganiami dyrektywy: 1999/5/CE, aby zapoznać się z deklaracją zgodności należy skorzystać z naszej witryny internetowej : www.contact@smoby.com

H product voldoet aan : 1999/5/CE, indien u de verklaring van overeenstemming wenst te lezen, verzoek wij onze web-site : www.contact@smoby.com te bezoeken.

E producto conforme a : 1999/5/CE, para consultar la declaración de conformidad conéctese en nuestro sitio internet : www.contact@smoby.com

P Produto em conformidade com : 1999/5/CE, para consultar a declaração de conformidade ligue-se ao nosso Site na Internet em : www.contact@smoby.com

GR προϊόν σύμφωνα με την προδιαγραφή: 1999/5/EK, για να δείτε τη δήλωση πιστότητας συνδεθείτε με την τοποθεσία μας internet : www.contact@smoby.com

DK Produktet er i overensstemmelse med: 1995/5/EU. Besøg vores internetside på adressen : www.contact@smoby.com for at se overensstemmelseserklæringen.

N Produkt i overensstemmelse med : 1999/5/EU, ytterligere informasjon om sertifisering av overensstemmelse fås på vår nettside : www.contact@smoby.com

S produkt överensstämmande med: 1999/5/CE, om ni vill rådfråga konformitetsförklaringen ber vi er besöka vår webbplats : www.contact@smoby.com

H Az 1999/5/CE-nek megfelelően termelve, a megfelelő nyilatkozat konzultálása érdekében kapcsolódjon az Internet oldalunkra : www.contact@smoby.com

RU произведено в соответствии с 1999/5/CE, по поводу декларации о соответствии смотрите наш Интернет-сайт : www.contact@smoby.com

منتج مطابق لقانون السوق الأوروبية المشتركة 1995/5
إستشارة اعلان المطابقة اتصلوا
بموقعنا على الإنترنت www.contact@smoby.com

auf ON stellen.

3/ Wähle jetzt aus den 4 Vorschlägen deine Lieblingsmelodie aus, indem du mit dem Fuß auf den gewünschten Stern trittst.

Du kannst der Musik Klangeffekte hinzufügen, indem du mit dem Fuß auf die Tasten trittst.

Du kannst den Rhythmus deiner Musik verstellen, wenn du auf + und - trittst.

Du kannst in das Mikro singen und gleichzeitig: die Musik, die Klangeffekte und deine eigene Stimme im Lautsprecher (er befindet sich auf dem grauen Modul des Tanzteppichs) hören.

4/ Schließe deine Hi-Fi-Anlage, die Musikkonsole STAR PARTY oder deinen Rechner an den Tanzteppich an (Input-Buchse - Kabel nicht im Lieferumfang enthalten). Wähle deinen Hit im Radio, auf einer CD oder deiner Lieblingskassette... sing und mix deine Stimme mit der deines Lieblingsängers. Jederzeit kannst du Klangeffekte (Tasten) und/oder Musikauszüge hinzufügen.

Du kannst auch dein „Star-Party-Mikro“ anschließen und mit deiner Freundin zusammen singen, eure Stimmen werden gemixt.

5/ Verbinde den Tanzteppich mit deiner Hi-Fi-Anlage oder mit deiner Musikkonsole STAR PARTY (Output-Buchse - Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) dann kannst deinen Mix in Stereo hören. Deine Musikerzeugnisse kannst du auf einer Audio-Kassette abspeichern.

I Istruzioni Tappeto da ballo

Troverai nella scatola :

- il tappeto con :
 - 4 basi musicali diverse (tasti « stella »).
 - 5 effetti sonori (maxi-tasti « grigi »).
 - 2 tasti per regolare il ritmo della musica.
 - un pulsante per la regolazione del volume, un pulsante OFF/ON tappeto e Off/ON radio-microfono.
 - 1 entrata ausiliare Audio (presa jack diam. 3.5 mm).

- 1 uscita audio (presa jack diam 3,5mm).
- il radio- microfono a cuffia (con pulsante ON/OFF).

1/ Assicurati che il pulsante del radi-microfono a cuffia sia in posizione ON.

2/ posiziona quindi il pulsante del tappeto su ON.

3/ Seleziona il tuo motivo preferito tra i 4 proposti mettendo il piede sulla stella corrispondente.

Aggiungi gli effetti sonori alla base musicale poggiando il piede sui tasti.

Puoi regolare il ritmo della musica premendo su + e -.

Contemporaneamente puoi cantare nel radio-microfono e sentire nell'altoparlante (che si trova sul modulo grigio del tappeto) la base musicale, gli effetti sonori e la tua voce.

4/ Collega il tuo hi-fi, la console Star Party o il computer al tappeto (presa input - filo non fornito). Scegli il pezzo che preferisci alla radio, in un tuo Cd o in una cassetta ...canta e mixa la tua voce con quella del tuo cantante prediletto. Aggiungi in qualunque momento gli effetti sonori, e/o gli estratti musicali.

Puoi anche collegare « Star Party Micro » e far cantare insieme a te un'amica, le vostre voci si mixeranno.

5/ Collega il tappeto al tuo impianto hi-fi, o alla console Star Party (presa output-filo non fornito), e ascolta in stereo il mix realizzato, puoi registrare la tua performance su un'audiocassetta.

PL Instrukcja obsługi dywanika do tańca

W opakowaniu znajdują się :

- dywanik wraz z :
- 4 różnymi utworami muzycznymi (przyciski „gwiazdka”).
- 5 efektów dźwiękowych („szare” przyciski).
- 2 przyciski do ustawienia szybkości odtwarzania.
- przycisk regulacji siły głosu, przycisk OFF/ON z mikrofonem/bez mikrofonu.
- 1 wejście audio (gniazdo jack 3,5 mm).
- 1 wyjście audio (gniazdo jack 3,5 mm).
- mikro słuchawki bezprzewodowe (z przyciskiem ON/OFF).

1/ Upewnij się, że przycisk słuchawek jest w pozycji ON.

2/ Możesz ustawić przycisk dywanika na ON.

3/ Wybierz melodię z 4 proponowanych ustawiając nogę na gwiazdce.

Dodaj efekty dźwiękowe stając na przyciskach.

Możesz regulować rytm naciskając + i -.

Możesz śpiewać do mikrofonu, usłyszysz w głośniku (który znajduje się w szarum module dywanika): muzykę, efekty dźwiękowe i swój głos.

4/ Podłącz wieżę Hi-Fi, konsolę Star Party lub komputer do dywanika (gniazdo input - przewód nie dostarczony). Wybierz hit radiowy, płytę CD lub kasetę.... śpiewaj i miksuj swój głos z głosem ulubionego wykonawcy.

W dowolnym momencie możesz dodawać efekty dźwiękowe (przyciski) i/lub fragmenty utworów.

Możesz również podłączyć „Star Party Micro” i śpiewać z kolegą, wasze głosy zostaną zmiksowane.

5/ Podłącz dywanik do wieży Hi-Fi lub konsoli Star Party (gniazdo output - przewód nie dostarczony) i słuchać w stereo swojej muzyki. Możesz nagrać swoje utwory na kasiecie audio.

NL Handleiding Danskleed

De doos bevat :

- het kleed met :
- 4 verschillende muziekfragmenten (« sterren » knoppen).
- 5 geluidseffecten (« grijze » knoppen).
- 2 knoppen voor het instellen van de muzieksnelheid.
- een knop voor het instellen van het volume, een OFF/ON knop met microfoon/ON zonder microfoon.
- 1 Audio-ingang (jack aansluiting diameter : 3,5mm).
- 1 audio-uitgang (jack aansluiting diameter : 3,5mm).

1/ Controleer of de knop van de draadloze microfoon op de ON- stand staat.

2/ Je kunt vervolgens de knop van het kleed op ON zetten.

3/ Kies uit de 4 beschikbare melodieën je favoriete melodie door met je voet op de uitgekozen ster te gaan staan.

Je kunt geluidseffecten toevoegen door met je voet op de knoppen te gaan staan.

Je kunt het ritme van de muziek instellen met behulp van + en -.

Je kunt tegelijkertijd in de microfoon zingen, en je hoort je stem in de luidspreker (die zich op het grijze gedeelte van het kleed bevindt) : de muziek, de geluidseffecten en

je stem.

4/ Sluit je stereo-installatie, je Star Party speeltafel of je computer aan op je danskleed (input aansluiting - snoer niet inbegrepen). Kies je favoriete hit van de radio, je CD of van je cassette ...zing en mix je stem met de stem van de favoriete zanger. Voeg op elk gewenst moment geluidseffecten toe (knoppen), en/of muziekfragmenten.

Je kunt ook je « Star Party Microfoon » aansluiten en met je vriendin zingen, jullie stemmen worden gemixt.

5/ Sluit je kleed op je stereo-installatie of op je Star Party speeltafel aan (output aansluiting- snoer niet inbegrepen), en luister in stereo naar je mix, je kunt je uitvoeringen op een audio cassette opnemen.

E Instrucciones Alfombra de baile

En la caja encontrarás :

- la alfombra con :
- 4 extractos de música diferentes (botones «estrella»).
- 5 efectos sonoros (botones «grises»).
- 2 botones para ajustar la velocidad de la música.
- un botón de ajuste del volumen, un botón OFF/ON con micro/ON sin micro.
- 1 entrada auxiliar Audio (jack diám. 3,5 mm).
- 1 salida audio (jack diam. 3,5 mm).
- el micrófono-casco sin hilos (con botón ON/OFF).

1/ Asegúrate de que el botón del micrófono-casco está en la posición ON.

2/ A continuación puedes poner el botón de la alfombra en ON.

3/ Selecciona tu melodía preferida de entre las 4 propuestas colocando el pie sobre la estrella escogida.

Añadirás efectos sonoros a la música colocando el pie sobre los botones.

Puedes regular el ritmo de la música pulsando + y -.

Al mismo tiempo puedes cantar con el micro y te escucharás por el altavoz (que se encuentra en el módulo gris de la alfombra): la música, los efectos sonoros y tu propia voz.

4/ Conecta la cadena hi-fi, la consola Star Party o el ordenador a tu alfombra (toma input - cordón no suministrado). Elige el hit-parade de la radio, de el Cd o tu cassette preferida ...canta y mezcla tu voz con la de tu cantante preferido. Añade en cualquier momento efectos sonoros (botones), o extractos de música.

También puedes conectar tu «Star Party Micro» y cantar con tus amigas, y vuestras voces se mezclarán.

5/ Conecta la alfombra a tu cadena hi-fi, o a tu consola Star Party (toma output- cordón no suministrado), y escucha en estéreo tu mezcla, puedes grabar tus actuaciones en una cassette de audio.

P Aviso sobre o Tapete de dança

Tu encontrarás dentro da caixa :

- o tapete com :
- 4 extractos de música diferentes (teclas em forma de « estrela »)
- 5 efeitos sonoros (teclas « cinzentas »)
- 2 teclas para regular a velocidade da música
- um botão de regulação do volume, um botão OFF/ON com micro / ON sem micro
- 1 entrada auxiliar. Áudio (tomada jack diâmetro 3,5 mm)
- 1 saída de áudio (tomada jack diâmetro 3,5 mm)
- o micro auscultador sem fio (com botão ON/OFF)

1/ Assegura-te que o botão do micro auscultador está na posição ON (LIGADO).

2/ Tu podes de seguida posicionar o botão do tapete em ON (LIGADO).

3/ Selecciona a tua melodia preferida entre as 4 propostas pondo o teu pé sobre a estrela escolhida.

Tu adicionas os efeitos sonoros à música pondo o teu pé sobre as teclas.

Tu podes regular o ritmo das tuas músicas carregando em + e -.

Tu podes cantar ao mesmo tempo no micro e ouvir-te-ás no altifalante (que se encontra no módulo cinzento do tapete) : a música, os efeitos sonoros e a tua voz.

4/ Liga a tua cadeia Hi-Fi, a tua consola Festa de Estrelas ou o teu computador ao teu tapete (tomada de entrada

- fio não fornecido). Escolhe o Hit (a melhor canção ou a que mais gostas) da tua rádio, do teu CD ou da tua cassete preferida ... canta e mistura a tua voz com aquela do teu cantor(a) favorito(a). Junta em qualquer altura os efeitos sonoros (teclas) e / ou os extractos de música.

Tu também podes ligar o teu « Micro Festa de Estrelas » e cantar com a tua colega, as vossas vozes serão misturadas.

5/ Liga o teu tapete à tua cadeia Hi-Fi, ou à tua consola Festa de Estrelas (tomada de saída - fio não fornecido) e escuta em estéreo a tua mistura, tu podes registar as tuas prestações numa cassete áudio.

OK Vejledning til dansetæppet

Æsken indeholder følgende dele :

- Dansetæppet med :
- 4 uddrag af forskellige musikstykker (stjernetasten).
- 5 lydeffekter (de grå taster).
- 2 taster til at indstille musikkens afspilningshastighed.
- En knap til indstilling af lydstyrken, en TÆND/SLUK-knap med mikrofon, en TÆND-knap uden mikrofon.
- 1 lydindgang (jack-stik dia. 3,5 mm).
- 1 lydudgang (jack-stik dia. 3,5 mm).
- det trådløse headset (med TÆND/SLUK-knap).

1/ Kontroller, at knappen på hovedmikrofonen er tændt (indstillet på ON).

2/ Du kan nu indstille dansetæppets knap på ON.

3/ Vælg din foretrukne melodi blandt de 4 muligheder ved at trykke med foden på den valgte stjerne.

Du tilføjer lydeffekter til musikken ved at trykke med foden på følgende taster.

Du kan indstille musikkens rytme ved at trykke på tasterne + og -.

Du kan synge i mikrofonen og samtidig høre din sang i højtaleren (på tæppets grå modul), både musik, lydeffekter og din egen stemme.

4/ Tilslut dit stereoanlæg, din Star Party-konsol eller din computer til dansetæppet (indgangsstik - netledning medfølger ikke). Vælg musik fra radioen, en cd eller et kassetband...syng, og miks din stemme med din yndlingsangstems stemme. Tilføj lydeffekter (taster), når du vil, og/eller uddrag af musikstykker.

Du kan også tilslutte din Star Party-mikrofon og synge med en ven eller veninde. Jeres stemmer bliver mikset.

5/ Tilslut dansetæppet til stereoanlægget, din Star Party-konsol (udgangsstik - netledning medfølger ikke), og hør din sang, som du også kan optage på et kassetband.

FI Tanssimaton ohjekirja

Laatikko sisältää seuraavat tuotteet :

- Matto sekä :
- Neljä erilaista musiikkikappaletta (tähtikoskettimet).
- Viisi ääniefektiä (harmaat koskettimet).
- Kaksi näppäintä musiikin nopeuden säätämiseksi.
- Äänenvoimakkuuden säätöpainike, OFF/ON-painike mikrofonin kanssa /ON ilman mikrofonia.
- 1 tuloliitin audiolaitteita varten (jack-liitin, läpimitta 3,5 mm).
- 1 lähtöliitin audiolaitteita varten (jack-liitin, läpimitta 3,5 mm).

1) Varmista, että mikrofonin-kuulokeyhdistelmän painike on asennossa ON.

2) Säädä sen jälkeen maton painike asentoon ON.

3) Valitse neljästä vaihtoehdosta suosikkisävelmäsi painamalla jalalla valitsemaasi tähteä. Voit lisätä ääniefektejä musiikkiin painamalla jalalla näppäimiä.

Säädä musiikin rytmiä painamalla painiketta + tai -.

Voit laulaa samanaikaisesti mikrofonin. Kuulet (maton harmaassa osassa olevasta) kaiuttimesta musiikin, ääniefektiä ja laulusi.

4) Yhdistä hifi- tai Star Party -laitteesi tai tietokoneesi mattoon (tulopistoke - pakkaus ei sisällä johtoa). Valitse radiosta, CD:ltä tai kasettiltasi suosikkikappaleesi... ja laula ja miksa äänesi yhteen suosikkilaulajasi äänen kanssa. Voit lisätä milloin tahansa myös ääniefektejä (näppäimillä) ja/tai otteita eri musiikkikappaleista.

Voit liittää mattoon myös «Star Party -mikrofonisi» ja laulaa yhdessä kaverisi kanssa. Äänenne kuuluvat miksatuina.

5) Yhdistä mattosi hifi- tai Star Party -laitteeseesi (lähtöpistoke - pakkaus ei sisällä johtoa), ja kuuntele miksatu

musiikki stetreona. Voit myös nauhoittaa esitykset äänikasetille.

S Dansmattans innehåll

I lådan finner du :

- mattan med :
 - 4 olika musikutdrag (sensorerna med "stjärna").
 - 5 ljudeffekter ("grå" sensorer).
 - 2 sensorer för att reglera musikens hastighet.
 - 1 volymknapp, en knapp för ON/OFF med mikrofon/ON utan mikrofon.
 - 1 aux-kontakt. Audio (uttagsdiameter 3,5 mm).
 - 1 audio-uttag (uttagsdiameter 3,5 mm).

1/ Se till att knappen på mikrofonen med hörlurarna står på ON.

2/ Sedan kan du placera knappen på mattan på ON.

3/ Välj din favoritmelodi bland de fyra förslagen genom att sätta din fot på den stjärna du valt. Du kan lägga till ljudeffekter till musiken genom att sätta foten på sensorerna.

Du kan reglera rytmen för din musik genom att trycka på + och -.

Du kan sjunga på samma gång i mikrofonen, så hör du allt genom högtalaren (som befinner sig på den grå modulen på mattan): musiken, ljudeffekterna och din röst.

4/ Anslut din stereoanläggning, din Star Party-konsol eller din dator till mattan (inmatningsuttag – sladd medföljer ej). Välj din favoritlåt från radion, cd:n eller kassetbandet, och sjung med, så blandas din röst med din favoritsångares. När som helst kan du lägga till specialeffekter (sensorer) och/eller musikutdrag.

Du kan även ansluta din "Star Party Mikrofon" och sjunga tillsammans med en kompis, så blandas era röster ihop.

5/ Anslut mattan till din stereoanläggning, eller till din Star Party-konsol (utmatningsuttag – sladd medföljer ej), och lyssna på din mix i stereo. Du kan även spela in dina prestationer på ett kassetband.

RU Инструкция Ковер для танцев

В упаковочной коробке находится :

- ковер для танцев с :
 - 4 отрывками различных музыкальных произведений (клавиши «звездочка»).
 - 5 звуковыми эффектами (серые клавиши).
 - 2 клавишами для регулировки скорости воспроизведения
 - одной клавишей регулировки громкости, одной клавишей выключения/включения с микрофоном/включения без микрофона.
 - 1 разъема аудиовхода (разъем диаметром 3,5 мм).
 - 1 разъема аудиовыхода (разъем диаметром 3,5 мм).
 - беспроводные микронаушники (с кнопкой включения/выключения).

1/ Убедись, что кнопка включения микронаушников находится в положении ON.

2/ Затем ты можешь установить клавишу ковра в положение ON.

Из 4 имеющихся мелодий, выбери свою любимую, встав ногой на выбранную звездочку.

3/ Ты можешь добавить к музыке звуковые эффекты, встав ногой на нужную клавишу.

Ты можешь регулировать ритм музыки, нажимая на + и -.

Ты можешь одновременно петь в микрофон и ты услышишь в динамике (который располагается в сером модуле ковра) музыку, звуковые эффекты и свой голос.

4/ Подключи свой музыкальный центр, приставку Star Party или компьютер к коврику (входной разъем – шнур не прилагается). Выбери любимую песню на радио, компакт-диске или на кассете ... мой и твой голос будет воспроизводиться вместе с голосом твоего любимого певца или певицы.

К этому ты в любой момент можешь добавить звуковые эффекты (клавиши), и/или музыкальные отрывки ковра.

Ты также можешь подключить микрофон приставки «Star Party» и петь вместе со своей подружкой – ваши голоса будут смешиваться.

5/ Подключи ковер к музыкальному центру, приставке Star Party (выходной разъем – шнур не прилагается) и ты можешь слушать в стерео свое произведение. Ты даже

можешь записать его на аудиокассету.

G Οδηγίες χρήσεως Μουσικού Χαλιού

Στη μουσική κονσόλα σου θα βρεις :

- το χαλί με :
 - 4 διαφορετικά μουσικά αποσπάσματα (πλήκτρα «αστερίσκου»).
 - 5 ηχητικά εφέ («γκρίζα» πλήκτρα).
 - 2 πλήκτρα ρύθμισης ταχύτητας μουσικής.
 - κουμπί ρύθμισης έντασης, ένα κουμπί OFF/ON με μικρόφωνο /ON χωρίς μικρόφωνο.
 - 1 βοηθητική Ακουστική έξοδος (πρίζα jack διαμέτρου 3,5mm).
 - 1 Ηχητική έξοδος (πρίζα jack διαμέτρου 3,5mm).
 - το ασύρματο μικρόφωνο(με κουμπί ON/OFF).

1/ Βεβαιώσου ότι το κουμπί του μικροφώνου είναι στη θέση ON.

2/ Στη συνέχεια, μπορείς να βάλεις το κουμπί του χαλιού στο ON.

3/ Διάλεξε την αγαπημένη σου μελωδία ανάμεσα στις 4 που προτείνονται, πατώντας το πόδι σου στο αστερί που διάλεξες.

Προσθέτεις ηχητικά εφέ στη μουσική πατώντας το πόδι σου στα πλήκτρα.

Μπορείς να ρυθμίσεις το ρυθμό των τραγουδιών σου πατώντας το + και το -.

Μπορείς ταυτόχρονα να τραγουδάς στο μικρόφωνο και να ακούς τη φωνή σου στο μεγάφωνο (το οποίο βρίσκεται στο γκριζό πλήκτρο του χαλιού): η μουσική, τα ηχητικά εφέ και η φωνή σου.

4/ Σύνδεσε το στερεοφωνικό σου συγκρότημα, το ΚΑΡΑΟΚΕ POP STAR ή τον υπολογιστή σου με το χαλί (πρίζα εισόδου – το καλώδιο δεν παρέχεται). Διάλεξε το αγαπημένο σου κομμάτι από ραδιόφωνο, CD ή κασέτα, τραγούδησε και κάνε μιξ τη φωνή σου με τη φωνή του αγαπημένου σου τραγουδιστή. Πρόσθεσε ανά πάσα στιγμή ηχητικά εφέ (πλήκτρα), και/ή αποσπάσματα μουσικής.

Μπορείς επίσης να συνδέσεις το μικρόφωνο POP STAR και να τραγουδήσεις με τη φίλη σου, κάνοντας μιξ φωνών.

5/ Σύνδεσε το στερεοφωνικό σου συγκρότημα ή το ΚΑΡΑΟΚΕ POP STAR με το χαλί (πρίζα εξόδου – το καλώδιο δεν παρέχεται), και άκουσε το αποτέλεσμα σε στερεοφωνικό ήχο. Μπορείς ακόμα και να γράψεις τα τραγούδια σου σε κασέτα.

CZ Návod k Tanečnímu koberci

V krabici najdeš :

- koberec :
 - 4 různé úryvky hudby (tlač-ítka s «hvězdič-kou»).
 - 5 zvukových efektů («šedá» tlač-ítka).
 - 2 tlač-ítka pro nastavení rychlosti hudby.
 - tlač-ítka pro nastavení hlasitosti, tlač-ítka OFF/ON s mikrofonem /ON bez mikrofonu.
 - 1 pomocný audiovstup (zásuvka Jack průměru 3,5 mm).
 - 1 audiovýstup (zásuvka Jack průměru 3,5 mm).
 - bezdrátový mikrofon (s tlačítkem ON/OFF).

1/ Zkontroluj, zda je tlačítko mikrofonu v poloze ON.

2/ Potom můžeš umístit tlačítko koberce na ON.

3/ Vyber svou oblíbenou melodii mezi 4 nabízenými šlápnutím na vybranou hvězdičku.

Přidávej zvukové efekty k hudbě šlapáním na tlačítka.

Rytmus hudby můžeš nastavit stisknutím + a -.

Můžeš současně zpívat do mikrofonu a v reproduktoru (který je umístěn na šedém modulu koberce) uslyšíš: hudbu, zvukové efekty a svůj hlas.

4/ Připoj ke koberci hifi věž, konzolu Star Party nebo počítač (přes vstupní zásuvku – šňůra není součástí dodávky). Vyber svou oblíbenou skladbu z rádia, CD přehrávače nebo kazetového přehrávače apod., zpívej a mixuj svůj hlas s hlasem tvého oblíbeného zpěváka. V každém okamžiku přidávej zvukové efekty (tlačítka) a/nebo úryvky hudby.

Můžeš rovněž připojit «Star Party mikrofon» a zpívat s kamarádkou, Vaše hlasy budou smíšený.

5/ Připoj koberec k hifi věži nebo ke konzole Star Party (přes výstupní zásuvku – šňůra není součástí dodávky) a poslouchej svůj mix, své skladby můžeš nahrát na audiokazetu.

H Táncszőnyeg leírása

A dobozban a következőket találod :

- a szőnyeget + a következő elemeket :
 - 4 különböző dalszemelvény («csillag» gombok).
 - 5 hang effektus («szürke» gombok).
 - 2 gomb a zene sebességének beállításához.
 - egy a hang erősségét szabályozó gomb, egy OFF/ON gomb azaz mikrofon/ON vagy mikrofon nélkül.
 - 1 Audió bemenet (3,5mm átmérőjű kapcsoló).
 - 1 Audió kimenet (3,5mm átmérőjű kapcsoló).
 - drót nélküli mini fülhallgató (ON/OFF gombbal).

1/ Bizonyosodj meg arról, hogy a fülhallgató gombja az ON pozíción van.

2/ Megváltoztathatod a szőnyeg gombjának a pozícióját ON-ra.

3/ Válaszd ki a kívánt dallamot a 4 lehetséges dal közül, rátaposván a kiválasztott csillagra.

A zenéhez hangeffektusokat adsz ha a lábaddal a következő gombokat érinted meg.

A + és – gombok segítségével a szabályozhatod a zene ritmusát.

Egyszerre énekelhetsz a mikrofonban, és hallgathatod a hangfalban (ami a szőnyeg szürke modulján található) : a zenét, a hang effektusokat és a hangod.

4/ Kapcsold a hifi tornyod, a Star Party billentyűzeted, vagy a számítógéped a szőnyegedhez (bemeneti kapcsoló – a drót nincs benne a termékcsoomagban). Válaszd ki a kedvenc dalod a rádióról, a CD-ről vagy a kedvenc kazettadról... énekelj és mixeld a hangod a kedvenc énekesedével. Mindvégig adj hozzá hangeffektusokat (érintések), és/vagy dalszemelvényeket.

Hozzákapcsolhatod a «Star Party Micro»-t is és együtt énekelhetsz a barátnőddel, hangjaitok össze lesznek keverve.

5/ Kapcsold össze a szőnyeged a hifi tornyoddal, vagy a Star Party billentyűzetével (kimeneti kapcsoló – a drót nincs benne a termékcsoomagban), és sztereóban hallgathatod a keverést, lerögzíthetvén a szereplésed egy audiokazettára.

N Danseteppe - Notis

I esken finner du :

- teppet med :
 - 4 forskjellige musikk-stykker (taster «stjerne»).
 - 5 lyd-effekter (taster «grå»).
 - 2 taster for å regulere musikkens hastighet.
 - 1 reguleringsknapp for styrke, 1 knapp OFF/ON med mikrofon/ON uten mikrofon.
 - 1 ekstra inngangskontakt til audio (kontakt diam 3,5mm).
 - 1 utgangskontakt til audio (kontakt diam 3,5mm).
 - den trådløse mikrofonen / hodetelefonen (med knapp ON/OFF).

1/ Sett mikrofon/hodetelefon-knappen på ON.

2/ Sett så knappen på teppet på ON.

3/ Velg den melodien du har lyst til å spille blandt de 4 tilbudene ved å sette foten din på den tilsvarende stjernen. Du kan sette lyd-effekter til musikken ved å sette foten din på tastene.

Du kan regulere rytmen på musikkstykkene ved å trykke på + og -.

Du kan synge samtidig i mikrofonen, og vil høre musiken, lyd-effektene og stemmen din i høyttaleren (som sitter på den grå modulen i teppet).

4/ Kobl stereo-anlegget ditt, Star Party-konsollen din eller datamaskinen din til teppet (inngangskontakt - ledning følger ikke med). Velg din yndlingsmelodi på radioen din, på en CD eller kassett... syng inn og miks stemmen din med stemmen til yndlingssangeren din. Sett til lyd-effekter når som helst (tastene), og/eller musikk-stykker.

Du kan også koble til «Star Party-Mikrofonen» og synge sammen med venninnen din, så stemmene deres blir mikset.

5/ Kobl teppet til stereo-anlegget ditt, eller til Star Party-konsollen din (utgangskontakt - ledning følger ikke med), og hør på miksen din i stereo. Du kan ta opp det du har sunget på en audio-kassett. ■

نشرة استعمال لوحة الرقص

* تجد في العلبة

- لوحة مع :

- 4 مقاطع موسيقية مختلفة (ملاص "نجمة")

- 5 تأثيرات صوتية (ملاص "رمادية")

- ملمسان لضبط سرعة الموسيقى

- زر ضبط الصوت، زر إيقاف OFF / تشغيل ON مع ميكرو / تشغيل ON بدون ميكرو

- مدخل صوتي (انثى قطر ٣,٥ ملم)

- مخرج صوتي (انثى قطر ٣,٥ ملم)

1 - تأكد من أن زر ميكرو سماعة الرأس على وضعية تشغيل

2 - يمكنك عندها وضع زر اللوحة على وضعية تشغيل

3 - اختر لحنك المفضل من بين الألحان الأربعة المعروضة بوضع قدمك على النجمة المختارة

ادخل تأثيرات صوتية على الموسيقى بوضع قدمك على الملاص

تستطيع ضبط نغمة الموسيقى بالضغط على + و -

تستطيع الغناء بنفس الوقت في الميكرو وتسمع من مكبر الصوت (الموجود على الجزء الرمادي من اللوحة) : الموسيقى، التأثيرات الصوتية وصوتك.

4 - اوصل جهاز الموسيقى هاي فاي، او الكونسول ستار بارتي او الكمبيوتر الشخصي باللوحة (مأخذ دخول - شريط غير مورد)

اختر أغنياتك المفضلة من الراديو او من الاسطوانة او من الكاسيت ... ابدأ بالغناء وامزج صوتك مع صوت مطربك المفضل. اضع في كل وقت تأثيرات صوتية (الملاص)، و مقاطع من الموسيقى.

يمكنك ايضاً وصل (ستار بارتي ميكرو) والغناء مع صديقتك، صوتكما يمتزجان

5 - اوصل اللوحة اوصل بجهاز الموسيقى هاي فاي، او بالكونسول ستار بارتي (مأخذ خروج - شريط غير مورد)، واستمع على وضعية

ستيريو المزج الصوتي، يمكنك تسجيل انجازاتك على شريط تسجيل صوتي (كاسيت)

• **(F) ATTENTION !** Avant de donner le jouet à l'enfant enlever tous les éléments non nécessaires au jeu. Jouet à monter par un adulte responsable. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les accumulateurs ne doivent être chargés que sous la surveillance d'un adulte. Différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Seuls des piles ou accumulateurs du type recommandé ou d'un type similaire doivent être utilisés. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Toujours retirer les piles ou accumulateurs lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Après utilisation et avant rangement, bien vérifier que l'interrupteur est sur la position OFF. **Nettoyage :** Utiliser uniquement une éponge très légèrement humidifiée d'eau. Avant nettoyage, enlever les piles ou accumulateurs, ou le transformateur.

• **(GB) WARNING!** Before giving the toy to child, remove all elements not necessary for play. Toy to be assembled by a responsible adult. The batteries must not be recharged. The rechargeable power cells must be removed from the toy before being charged. The rechargeable power cells must only be charged under adult surveillance. Different types of batteries or rechargeable power cells, or new and used batteries or rechargeable power cells must not be mixed. Only batteries or rechargeable power cells of the recommended type or a similar type must be used. The batteries and rechargeable power cells must be placed respecting polarity. The used batteries and rechargeable power cells must be removed from the toy. The connecting terminals for a battery or rechargeable power cell must not be short-circuited. Always remove the batteries or rechargeable power cells when the toy is not used for a long period. After use and before putting it away, check that the switch is in the OFF position. **Cleaning :** Only use a sponge slightly dampened with water. Before cleaning, remove the batteries or rechargeable power cells, or the transformer.

• **(D) ACHTUNG !** Bevor das Spielzeug dem Kind gegeben wird, sind alle Elemente zu entfernen, die für das Spiel nicht erforderlich sind. Das Spielzeug ist von einem verantwortlichen Erwachsenen zusammenzu-

bauen. Die Batterien dürfen nicht neu geladen werden. Die Akkumulatoren sind aus dem Spielzeug zu entfernen, bevor sie geladen werden. Die Akkumulatoren dürfen nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen geladen werden. Unterschiedliche Typen von Batterien oder Akkumulatoren bzw. neue und gebrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht miteinander vermengt werden. Es dürfen nur Batterien oder Akkumulatoren des empfohlenen Typs oder eines ähnlichen Typs benutzt werden. Beim Einlegen der Batterien und Akkumulatoren ist auf die richtige Polung zu achten. Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren sind aus dem Spielzeug zu entfernen. Zwischen den Klemmen einer Batterie oder eines Akkumulators darf kein Kurzschluß hergestellt werden. Stets die Batterien oder Akkumulatoren entfernen, wenn das Spielzeug über längere Zeit nicht benutzt wird. Nach dem Gebrauch, vor dem Wegräumen des Geräts, sicher stellen, dass der Ein-/Ausschalter auf OFF steht. **Reinigung :** Es ist nur ein sehr leicht mit Wasser befeuchteter Schwamm zu verwenden. Vor der Reinigung sind die Batterien oder Akkumulatoren bzw. der Transformator zu entfernen.

• **(I) ATTENZIONE !** Prima di dare il giocattolo al bambino, togliere tutti gli elementi non necessari al gioco. Il giocattolo va montato da un adulto responsabile. Le pile non vanno ricaricate. Estrarre gli accumulatori dal giocattolo prima di ricaricarli. Gli accumulatori vanno caricati solo sotto la sorveglianza di un adulto. Non mescolare tipi diversi di pile o di accumulatori o accumulatori nuovi e usati. Utilizzare solo pile e accumulatori del tipo consigliato o di tipo analogo. Sistemare le pile e gli accumulatori rispettandone la polarità. Togliere dal giocattolo le pile e gli accumulatori usati. Non mettere in corto circuito i morsetti delle pile o degli accumulatori. Togliere sempre le pile o gli accumulatori quando il giocattolo non viene utilizzato per un lungo periodo. Dopo l'uso e prima di riporlo, verificare bene che l'interruttore sia sulla posizione OFF. **Pulizia :** Utilizzare esclusivamente una spugna leggermente inumidita con acqua. Prima della pulizia, togliere le pile, gli accumulatori o il trasformatore.

• **(PL) UWAGA !** Zanim dadzą Państwo dziecku zabawkę, należy zdjąć wszystkie elementy niepotrzebne do zabawy. Zabawka do zmontowania przez odpowiedzialną osobę dorosłą. Baterie nie powinny być ponownie ładowane. Akumulatory powinny być wyjęte z zabawki przed ich naładowaniem.

Akumulatorki powinny być ładowane tylko pod opieką osoby dorosłej. Różne rodzaje baterii i akumulatorów lub baterii i akumulatorów nowych i używanych, nie powinny być ze sobą mieszane. Należy używać jedynie baterii i akumulatorów zalecanego typu lub podobnego. Baterie i akumulatory powinny być założone zgodnie z zasadą biegunowości. Baterie i akumulatory zużyte powinny zostać wyjęte z zabawki. Nie należy zwierać styków baterii lub akumulatorów. Należy zawsze wyjąć baterie lub akumulatory kiedy zabawka nie jest używana przez dłuższy okres czasu. Po użyciu i przed schowaniem należy sprawdzić czy wyłącznik znajduje się w pozycji OFF. **Czyszczenie :** Należy używać wyłącznie gąbki delikatnie zwilżonej wodą. Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyjąć baterie lub akumulatory lub transformator.

• **(NL) LET OP !** Alvorens het speelgoed aan het kind te geven, alle elementen die geen deel uitmaken van het speelgoed en niet nodig zijn, verwijderen. Het speelgoed moet gemonteerd worden door een verantwoordelijke volwassene. De batterijen mogen niet opnieuw opgeladen worden. De accu's moeten uit het speelgoed verwijderd worden alvorens ze op te laden. De accu's mogen alleen geladen worden onder toezicht van een volwassene. De verschillende types batterijen of accu's of nieuwe en lege batterijen en accu's mogen niet door elkaar gebruikt worden. Gebruik uitsluitend batterijen of accu's van het aanbevolen type of van een gelijksoortig type. De batterijen en accu's aanbrengen met inachtneming van de polariteit. Lege batterijen en accu's moet uit het speelgoed verwijderd worden. De klemmen van een batterij of een accu mogen niet gekortsluit worden. Altijd de batterijen of accu's uit het speelgoed verwijderen als het langere tijd niet gebruikt wordt. Na gebruik en voor het opbergen, controleren of de schakelaar wel op de stand OFF staat. **Schoonmaken :** Gebruik uitsluitend een enigszins met water bevochtigde spons. De batterijen of accu's of de trafo verwijderen alvorens tot het schoonmaken over te gaan.

• **(E) ¡ATENCIÓN !** Antes de entregar el juguete al niño, quite todos los elementos no necesarios para el juego. Este juguete debe montarlo un adulto responsable. Las pilas no deben recargarse. Los acumuladores deben quitarse del juguete antes de cargarse. Los acumuladores solamente deben cargarse bajo la vigilancia de un adulto. Los diferentes tipos de pilas o acumuladores, o de pilas o acumuladores nuevos y usados no deben mezclarse.

Solamente deberán utilizarse pilas o acumuladores del tipo recomendado o de un tipo similar. Las pilas y acumuladores deben instalarse respetando la polaridad. Las pilas y acumuladores usados deben retirarse del juguete. Los bornes de una pila o de un acumulador no deben ponerse en cortocircuito. Retire siempre las pilas o acumuladores cuando no se utiliza el juguete durante un largo periodo. Tras la utilización y antes de guardarlo, verificar bien que el interruptor esté en posición OFF. **Limpieza** : Utilizar únicamente una esponja humedecida muy ligeramente con agua. Antes de limpiarlo, quite las pilas o acumuladores, o el transformador.

• **(P) ATENÇÃO!** Antes de entregar o brinquedo à criança, retire todos os elementos desnecessários. Brinquedo para ser montado por um adulto responsável. As pilhas não devem ser recarregadas. Os acumuladores devem ser retirados do brinquedo antes de serem carregados. Os acumuladores só devem ser carregados na presença de um adulto. Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou acumuladores, nem acumuladores ou pilhas novos com usados. Só devem ser utilizados pilhas ou acumuladores do tipo recomendado ou de tipo similar. As pilhas e acumuladores devem ser instalados respeitando a polaridade. As pilhas e acumuladores usados devem ser retirados do brinquedo. Os terminais de uma pilha ou de um acumulador não devem ser posicionados em curto circuito. Se o brinquedo não for utilizado durante um longo período de tempo, retire sempre as pilhas ou acumuladores. Após utilização e antes de arrumar, deve verificar que o interruptor se encontra na posição OFF (Desligado). **Limpeza** : Utilizar apenas uma esponja ligeiramente humedecida em água. Antes de limpar, retire as pilhas ou acumuladores, ou o transformador.

• **(G) ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν δώσετε το παιχνίδι στο παιδί, αφαιρέστε όλα τα μη απαραίτητα στοιχεία για το παιχνίδι. Το παιχνίδι πρέπει να συναρμολογηθεί από υπεύθυνο ενήλικα. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται. Οι συσσωρευτές πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν τη φόρτιση. Οι συσσωρευτές πρέπει να φορτίζονται αποκλειστικά υπό την επίβλεψη ενήλικα. Δεν πρέπει να ανακατεύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή συσσωρευτών ή καινούργιες και παλιές μπαταρίες ή συσσωρευτές. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μπαταρίες ή συσσωρευτές συνιστώμενου ή παρόμοιου τύπου. Κατά την τοποθέτηση μπαταριών και συσσωρευτών πρέπει να δίδεται προσοχή στη θέση των πόλων. Οι παλιές μπαταρίες και οι παλιοί συσσωρευτές πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι. Οι ακροδέκτες μπαταρίας ή συσσωρευτή δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται. Βγάλετε πάντα τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές από το παιχνίδι όταν αυτό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό. Μετά τη χρήση και πριν τη φυλάξετε, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF. **Καθαρισμός** : Χρησιμοποιείτε απλώς ένα σφουγγάρι βρεγμένο μόλις με λίγο νερό. Πριν τον καθαρισμό, αφαιρείτε τις μπαταρίες, τους συσσωρευτές ή το μετασχηματιστή.

• **(DK) BEMÆRK!** Fjern alle ikke nødvendige dele på legetøjet, inden dette gives til barnet. Legetøjet skal monteres af en ansvarlig voksen. Almindelige batterier må ikke genoplades. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, inden de genoplades. Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen. Forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier må ikke blandes. Der må kun anvendes batterier af den anbefalede type eller en lignende type. Respekter polariteten, når der sættes batterier i. Brugte batterier skal fjernes fra legetøjet. Polerne på et batteri må ikke kortsluttes. Fjern altid batterierne fra legetøjet, når dette ikke skal bruges i en længere periode. Efter brug og før henstilling af musikkonsollen skal det kontrolleres, at afbryderen er indstillet på position OFF. **Rengøring** : Brug kun en svamp, der er meget let fugtet i vand. Inden rengøringen fjernes batterier eller transformator.

• **(RU) ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как дать игрушку ребенку, удалите все детали, ненужные для игры. Сборка игрушки должна производиться ответственным взрослым человеком. Батареи не подлежат подзарядке. Перед зарядкой аккумуляторы следует снимать с игрушки. Зарядка аккумуляторов должна производиться под присмотром взрослого. Не следует смешивать различные марки батарей или аккумуляторов или новые и разряженные батареи или аккумуляторы. Допускается применение только рекомендованных или аналогичных типов батареек или аккумуляторов. При установке на место батарей или аккумуляторов должна соблюдаться полярность. Следует удалять из игрушки разряженные

батареи или аккумуляторы. Нельзя замыкать коротко клеммы батареи или аккумулятора. Если игрушка не используется длительное время, всегда удаляйте из нее батареи или аккумуляторы. После использования и перед тем, как убрать приставку на место, убедиться в том, что выключатель установлен в положение OFF. **Очистка** : Применяйте только губку, слегка смоченную водой. Перед очисткой удалите батареи или аккумуляторы, либо трансформатор.

• **(FI) HUOMIO!** Ennen kuin annatte lelun lapselle poistakaa leikkiin kuulumattomat osat. Vastuullisen aikuisen koottava lelu. Paristoja ei saa ladata uudelleen. Akku pitää poistaa lelusta ennen lataamista. Aikuisen on valvottava akkujen lataamista. Eri tyyppisiä paristoja tai akkuja, tai uusia ja käytettyjä paristoja tai akkuja ei saa käyttää yhdessä. Vain suositellun tyyppisiä, tai samankaltaisia paristoja tai akkuja saa käyttää. Paristoja ja akkuja paikoilleen laittaessa on huomioitava, että ne menevät napaisuudeltaan oikein päin. Käytetyt paristot ja akut on poistettava lelusta. Pariston tai akun päitä ei saa yhdistää aiheuttaen oikosulun. Poistakaa aina paristot ja akut lelusta kun sitä ei käytetä pitkään aikaan. Tarkistakaa huolellisesti käytön jälkeen ennen kuin järjestätte laitteen pois, että katkaisin on OFF-asennossa. **Puhdistus** : Käyttäkää vain kevyesti vedellä kostutettua pesusientä. Ennen puhdistusta, poistakaa paristot tai akku tai muuntaja.

• **(S) OBSERVERA!** Innan ni ger leksaken till barnet bör ni avlägsna alla delar som ej är nödvändiga för leken. Leksak som bör sättas ihop av ansvarig vuxen. Batterierna får inte laddas. Ackumulatorerna bör tas ut ur leksaken innan de laddas. Ackumulatorerna får endast laddas under tillsyn av vuxen person. Olika typer av batterier eller ackumulatorer eller nya och redan använda batterier eller ackumulatorer får ej användas samtidigt. Endast rekommenderade batterier eller ackumulatorer eller liknande typer får användas. Angiven polaritet bör respekteras då batterier och ackumulatorer placeras. Förbrukade batterier och ackumulatorer bör tas ut ur leksaken. Batteriets eller ackumulatorns poler får ej kopplas till elnätet. Batterier och ackumulatorer bör tas ut ur leksaken då den ej skall användas under en längre tid. Efter användningen och innan den ställs undan bör man kontrollera så att strömbrytaren står på OFF. **Rengöring** : Använd endast en i vatten lätt fuktad svamp. Före rengöring bör batterier, ackumulatorer eller transformatorer avlägsnas från leksaken.

• **(CZ) DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Předtím, než hračku dáte dítěti ke hraní, sejměte všechny elementy, které nejsou ke hře nezbytné. Hračka musí být smontována dospělou osobou. Baterie znovu nenabíjejte. Akumulátory musí být před nabíjením z hračky vyjmuty. Akumulátory mohou být nabíjeny pouze pod dohledem dospělé osoby. Nepoužívejte současně rozdílné typy baterií nebo akumulátorů nebo baterie a akumulátory nové a částečně použité. Používejte výhradně baterie nebo akumulátory typu doporučeného výrobcem nebo typu podobného. Baterie a akumulátory musí být do hračky vloženy se správnou polaritou. Použité baterie a akumulátory musí být z hračky vyjmuty. Svorky baterie nebo akumulátoru nesmí být zkratovány. Pokud hračku delší dobu nepoužíváte, baterie nebo akumulátory z ní vyjměte. Po použití a před uložením zařízení si dobře ověřte, že je vypínač na pozici OFF. **Údržba** : Používejte výhradně velmi lehce navlhčenou houbičku. Před čištěním vyjměte baterie, akumulátory, nebo odpojte transformátor.

• **(H) FIGYELEM!** Mielőtt a játékot gyermeknek adnánk, távolítsuk el a játék minden szükségtelen elemét. A játékot felnőtt rakja össze. A telepeket nem szabad újratölteni. Az akkumulátorokat töltés előtt ki kell venni a játékból. Az akkumulátorokat csak felnőtt felügyelete mellett szabad feltölteni. Nem szabad keverni a különböző típusú, illetve új és használt telepeket vagy akkumulátorokat. Csak a javasolt vagy hasonló típusú telepeket vagy akkumulátorokat szabad használni. A telepeket vagy akkumulátorokat behelyezésük előtt ellenőrizni kell a megfelelő polaritásra. A használt telepeket vagy akkumulátorokat ki kell venni a játékból. A telepek vagy akkumulátorok pólusait nem szabad rövidre zární. Mindig vegyük ki a telepeket vagy akkumulátorokat, amikor a játékot hosszú ideig nem használjuk. Használat után és elrakás előtt, ellenőrizze, hogy a főkapcsoló kikapcsolt (OFF) állásban legyen. **Tisztítás** : Csak nagyon enyhén benedvesített szivacsot használjunk. Tisztítás előtt el kell távolítani az elemeket vagy akkumulátorokat, illetve a tápegységet.

• **(N) OBS!** Pass på å fjerne alle unødvendige løse deler før du gir leketøyet til barnet. Leketøyet skal settes sammen av en ansvarlig voksen. Batteriene skal ikke lades opp igjen. Akkumulatorene må fjernes fra leketøyet før de lades.

Akkumulatorene må kun lades under tilsyn av en voksen. Forskjellige typer batterier eller akkumulatorer eller nye og brukte batterier og akkumulatorer må ikke blandes sammen. Kun anbefalte batteri- eller akkumulatortyper eller tilsvarende typer skal benyttes. Batterier og akkumulatorer må settes inn med polene rett vei. Brukte batterier og akkumulatorer skal tas ut av leketøyet. Festeklipsene til et batteri eller en akkumulator må ikke kortsluttes. Ta alltid ut batteriene og akkumulatorene når leketøyet ikke er i bruk i en lengre periode. Etter bruk og før apparatet lagres bør man kontrollere at bryteren er slått av (OFF). **Rengjøring** : Bruk kun en svamp lett fuktet med vann. Før rengjøring skal batteriene eller akkumulatorer, eller transformatoren fjernes. ■

Note: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

تنبيه ! قبل إعطاء اللعبة للولد ، إنزع كافة العناصر غير الضرورية.

يجب تركيب اللعبة من قبل شخص راشد.

يجب عدم إعادة شحن البطاريات.

يجب إخراج الحاشدات من اللعبة قبل شحنها.

يجب شحن الحاشدات تحت إشراف شخص راشد.

يجب عدم مزج أنواع مختلفة من البطاريات، وعدم مزج الحاشدات او بطاريات او حاشدات جديدة

ومستعملة.

يجب استعمال نوع البطاريات والحاشدات الموصى به فقط او نوع آخر مماثل له.

يجب احترام قطب البطاريات والحاشدات عند تركيبها.

يجب إخراج البطاريات والحاشدات المستعملة من اللعبة.

يجب عدم وصل مربيك تماس بطارية او حاشدة بتيار كهربائي مختلف الجهد.

يجب دائماً إخراج البطاريات او الحاشدات في حال عدم استعمال اللعبة لمدة طويلة.

يفوق العدد الموصى به. بعد الاستعمال، تأكد ان المفتاح على وضعية التوقيف Off قبل ان تعيد الجهاز

التنظيف :

استعمل فقط اسفنجة مبللة قليلاً في الماء.

قبل التنظيف، يجب إخراج البطاريات او الحاشدات او المحوّل.

	batterie au plomb	Lead batteries	Pilas de Plomo	Bleibatterien	Batterijen met lood	Pilhas de Chumbo	Batterie al Piombo	Blybatterier	Lyijyparisto	
	batterie au cadmium	cadmium batteries	Pilas de Cadmio	Cadmiumbatterien	batterijen met cadmium	Pilhas de Cádmiu	Batterie al Cadmio	Kalciumbatterier	Kalsiumparisto	
	batterie au mercure	Mercury batteries	Pilas de Mercurio	Quecksilberbatterien	Batterijen met kwikzilver	Pilhas de Mercúrio	Batterie al Mercurio	Batterier med kvikselv	Elohoopeparisto	
	Blybatterier	Blybatterier	Ólomtartalmú akkumulátor	Akkumulatory ołowowe	Bateries obsahem olova	Свинцовые аккумуляторы	Μπαταρίες Μολύβδου		بطاريات من رصاص	
	Kalsiumbatterier	Kadmiumbatterier	Kálciumtartalmú akkumulátor	Akkumulatory wapniowe	Bateries obsahem vápniku	Кальциевые аккумуляторы	Μπαταρίες Καδμίου		بطاريات من كاديوم	
	Kvikksølvbatterier	Kvikksilverbatterier	Higanytartalmú akkumulátor	Akkumulatory rtutowe	Bateries obsahem rtuti	Ртутные аккумуляторы	Μπαταρίες Υδραργύρου		بطاريات من الزئبق	

FR • Information pour le recyclage des batteries : élimination des batteries : Contribuons à la sauvegarde de l'environnement. Les batteries usées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. On peut les déposer dans un centre de récupération de batteries usées ou d'élimination de déchets spéciaux. S'informer à la mairie.

GB • Information for battery recycling : eliminating batteries : Let's help protect the environment. The batteries must not be thrown away in household waste. They can be disposed of in a used battery recovery centre or a special waste elimination centre. Further information is available at your Town Hall.

D • Information für das Recycling der Batterien : Entsorgung von Sondermüll abgeben. Fragen Sie in der Gemeindeverwaltung nach. Leisten wir bei zum Schutz unserer Umwelt. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Man kann sie in einem Zentrum für die Abnahme verbrauchter Batterien oder für die Entsorgung von Sondermüll abgeben.

E • Información para el reciclado de las baterías : eliminación de las baterías : Contribuimos a la protección del medio ambiente. Las baterías usadas no deben desecharse en las basuras domésticas. Se pueden depositar en un centro de recuperación de baterías usadas o de eliminación de desechos especiales. Infórmese en el ayuntamiento.

P • Informação relativa à reciclagem das baterias : eliminação das baterias : Contribuamos para a preservação do meio ambiente. As baterias usadas não devem ser misturadas com os resíduos domésticos. Podemos entregá-las num centro de recuperação de baterias usadas ou de eliminação de resíduos especiais. Informe-se na Câmara.

I • Informazione per il riciclaggio delle pile : eliminazione delle pile : Contribuiamo a proteggere l'ambiente. Le pile usate non vanno gettate nei rifiuti domestici. Potrete portarle ad un apposito centro di ricupero delle pile usate o di eliminazione di rifiuti speciali. Informatevi presso il Comune.

NL • Inlichtingen met betrekking tot het recyclen van batterijen : afvoeren van batterijen : Laten wij ook bijdragen tot het behoud van het milieu. Lege batterijen mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Men kan ze wegbrengen naar een speciale container voor lege batterijen of een afgeven bij centrum voor behandeling van speciale afval. Inlichtingen hieromtrent zijn beschikbaar bij het gemeentehuis.

DK • Oplysninger om genbrug af batterier : bortskaffelse af batterier : Bidrag til beskyttelsen af miljøet. Brugte batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. De kan afleveres i særlige beholdere på genbrugspladser og i visse forretninger eller indleveres som farligt affald. Kommunen kan give nærmere oplysninger.

FI • Tietoa paristojen kierrätyksestä : paristojen hävittäminen : Säätätän luontoa. Käytettyjä paristoja ei tule laittaa kotitalousjätteiden sekaan. Ne voi jättää käytettyjä paristoja vastaanottaviin tai erikoisjätteiden hävittämisestä huolehtiviin keräyspisteisiin.

S • Information angående återvinning av batterierna : elimination av batterierna : Låt oss bidra till miljövården. De gamla batterierna får ej kastas med de vanliga soporna. Man kan lämna dem till ett återvinningscenter för batterier eller till ett center för elimination av speciellt avfall. Fråga på kommunalhuset.

GR • Πληροφορίες για την ανακύκλωση των μπαταριών : απόρριψη των μπαταριών : Ας συμβάλουμε όλοι μας στην προστασία του περιβάλλοντος. Τις παλιές μπαταρίες δεν πρέπει να τις πετάτε με τα οικιακά απορρίμματα. Υπάρχουν κέντρα ανάκτησης παλιών μπαταριών ή συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Επικοινωνήστε με την αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας.

N • Informasjon angående resirkulering av batterier : Kassering av batteriene : Vis miljøhensyn. Brukte batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsøppel, men returneres til forhandleren eller leveres til spesielle stasjoner for miljøskadelig avfall. Både bensinstasjoner og kommunale avfallsplaser tar imot brukte batterier.

CZ • Informace pro recyklaci baterií : vyhazování baterií do odpadu : Přispějme ke zlepšení životního prostředí. Použité baterie nesmí být vyhazovány do domácího odpadu. Měly by být odevzdaný v centru sběrných surovin nebo ve speciálních sběrných centrech. Informujte se na Vašem obecním úřadě.

H • Tájékoztató a telepek újrafelhasználásáról : a telepek eltávolítása : Hozzájárulás a környezetvédelemhez. A használt telepeket nem szabad háztartási hulladék közé dobni. A használt telepeket gyűjtő vagy a speciális hulladékot megsemmisítő központokba kell vinni őket. Tájékoztadjunk a helyi önkormányzatnál.

PL • Informacje o utylizacji baterii : usuwanie baterii : Przypominamy o ochronie środowiska naturalnego. Baterie zużyte nie powinny być wyrzucane do śmieci. Można je oddać do centrum utylizacji zużytych baterii lub usuwania specjalnych odpadów. Informacje w Urzędzie Miasta.

RU • Информация о замене батарей питания : удаление батарей : Заботьтесь о сохранении окружающей среды. Нельзя выбрасывать израсходованные батареи вместе с хозяйственными отходами. Их нужно передавать в специальный центр сбора разряженных батарей или в подразделение по ликвидации специальных отходов. Следует навести справки в мэрии.

معلومات حول إعادة معالجة البطاريات : التخلص من البطاريات. نساعد في المحافظة على البيئة. يجب عدم رمي البطاريات المستعملة في القمامة المنزلية. بالإمكان إيداعها لدى مركز استعادة البطاريات المستعملة او مركز إزالة النفايات الخاصة. استعلم لدى مركز البلدية.

Renseignements utiles à conserver.

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

Contient des petites pièces pouvant être ingérées.

Referentie fabrikant te behouden.

Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar.

Kleine delen kunnen worden ingeslikt.

Please retain for information.

Not suitable for children under 36 months.

Contains small parts which could be swallowed.

Bitte Herstelleranschrift aufbewahren.

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

Verschluckbare Kleinteile.

SMOBY S.A BP n°7

39170 Lavans-les-St Claude

France

Referenza fabricante da conservare.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi.

I pezzi piccoli possono essere ingeriti.

Referencia del fabricante debe conservarse.

No conveniente para los niños menores de 3 años.

Podrían ingerir las piezas pequeñas.

A conformidade do produto com as normas

internacionais de segurança é garantida pelo fabricante.

No conveniente para los niños menores de 3 años.

Contém peças pequenas que podem ser ingeridas.

Anvising bør ikke kastes væk

Indeholder smådele som kan synkes.

Må kun anvendes under voksne opsyn.

Διαβάστε το και φυλάξτε το.

ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών.

Περιέχει μικρά τμήματα.

احتفظ بالتعليمات الهامة من فضلك.

لا يصلح للأطفال الذين هم دون سن ٣٦ شهرا.

انتبه إلى القطع الصغيرة التي يمكن ابتلاعها.

بطاريات من رصاص
بطاريات من كاديوم
بطاريات من الزئبق

Smoby

